

# GREATER LOWELL TECHNICAL HIGH SCHOOL



## POLÍTICAS DE FERIMENTOS NA CABEÇA E CHOQUES EM ATIVIDADES ATLÉTICAS EXTRA-CURRICULARES 2026-2027



Aprovado pelo

Comitê Escolar de Greater Lowell Technical - Maio 21, 2026

# Índice

## Página

Prefácio .....	1
Introdução às diretivas de escola em ferimentos na cabeça e choques em atividades esportivas extracurriculares .....	3
Seção 1: Responsáveis pela execução da política de escola e declaração de procedimentos .....	4 Seção
2: Exigência de formação anual .....	5
Seção 3: Documentação do exame físico .....	6
Seção 4: Apresentação e análise das formas de ferimentos na cabeça antes da participação .....	7
Seção 5: Formas de participação prévias do exame médico / enfermeira .....	9
Seção 6: Revisão de relatórios de exames médicos / enfermagem de lesões na cabeça durante a temporada .....	10
Seção 7: Processo de comunicação de lesões na cabeça á enfermeira da escola e/ou treinador de atletismo certificado.....	11
Seção 8: Remoção de atletas do jogo na avaliação médica .....	12
Seção 9: Autorização médica para voltar ao jogo .....	13
Seção 10: Desenvolvimento e implementação do plano de reentrada gradual após ou choque .....	15
Seção 11: Informações, formas e materiais para os pais e atletas .....	17
11a) Exigência de formação anual .....	17
11b) Notificação aos pais quando um atleta foi removido de um jogo baixo suspeita de concussão .....	17
11c) Autorização médica para voltar ao jogo bem como atividades acadêmicas após uma concussão diagnosticada .....	17
11d) Preenchimento ou formulário antes da participação .....	18
11e) Preenchimento do relatório de ferida na cabeça .....	18

Seção 12: Inclusão da política de lesões na cabeça não manual do aluno e pais.....	19
Seção 13: Comunicação com pais com pouco comando da língua inglesa .....	20
Seção 14: Divulgação de formas e conclusão da formação entre os pais .....	21
Seção 15: Compartilhamento de informações de saúde relacionados com contusões	22
Seção 16 A e B: Requisitos para treinadores, treinadores atléticos, diretores técnicos e voluntários - A) Ensinar estratégias para minimizar lesões na cabeça durante a prática do esporte e B) Proibir ou jogo perigoso.....	23
Seção 17: Penalidade .....	24
Apêndice I – Forma de relatório de concussão ou lesão na cabeça antes da participação em atividades extracurriculares.....	25
Apêndice II – Relatório de lesão na cabeça durante temporada esportiva .....	26
Apêndice III – Forma da autorização médica subsequente lesão na cabeça relacionadas com um esporte .....	27
Apêndice IV- Regulamentos das lesões na cabeça relacionadas com os esportes: Perguntas Frequentes .....	28

# PREFACIO

Uma pesquisa entre alunos do ensino secundário mostrou que, anualmente, um 18% relataram sofrer de sintomas associados com uma concussão após um golpe na cabeça ocorrido durante uma sessão extracurricular de atletismo<sup>1</sup>. Uma vez que existem aproximadamente 200.000 estudantes em Massachusetts que participam não atletismo (MIAA), estima-se que existem 36.000 estudantes atletas que, possivelmente, enfrentam uma concussão anualmente. Um número crescente de publicações científicas mostra os riscos das contusões a curto e a longo prazo. Permitir retornar ao jogo um atleta estudante sob suspeita de concussão, ou sabendo de uma lesão desse aluno em situação de risco apresenta potenciais consequências em detrimento da sua saúde a longo prazo, incluindo a possibilidade de morte. O risco de lesão substancial é particularmente elevado se ou atleta sofre uma concussão posterior antes de recuperar-se totalmente de uma lesão anterior. Isso pode levar a uma recuperação prolongada, ou mesmo que um inchaço do cérebro grave (ou síndrome de segundo impacto) com consequências devastadoras e até mesmo fatais.

Em 2010, o Departamento de Saúde Pública de Massachusetts (MDPH) publicou o novo Regulamento 105 CMR 201.000 de traumas e choques na cabeça durante atividades esportivas extracurriculares estipulado pelo Capítulo 166 de legislação de 2010, um estatuto relativo as normas de segurança para os atletas da escola. Este regulamento exige que todas as escolas secundárias (graus 6 até a formatura de ensino médio) e as escolas as escolas que não são públicas, mas que são membros da Associação Atlética da escola de Massachusetts (MIAA) ter políticas e procedimentos relativos à prevenção e à gestão das lesões na cabeça relacionadas com ou esporte. A seção dos regulamentos sobre as políticas da escola (105 CMR 201.006), diz que essas políticas serão desenvolvidas antes de 1 de Janeiro de 2012<sup>2</sup> e serão revistas "como necessário, mas pelo menos cada dois anos." Além disso, o Regulamento descreve 17 áreas que, não mínimo, as políticas da escola devem abordar. Este documento está organizado em 17 seções para fornecer orientação em cada uma das áreas identificadas não regulamento. Cada seção cita a subseção relevante do regulamento, fornece comentários explicativos e inclui exemplos de políticas. O MDPH têm tentado incluir flexibilidade na medida do possível, a fim de permitir que as escolas incorporem as políticas e abordagens sobre lesão já existentes para simplificar sua aplicação. Tentamos destacar essas áreas de flexibilidade em todo o documento, incluindo várias abordagens que atendem ao requisito. Tentamos destacar essas áreas de flexibilidade em todo o documento, incluindo várias abordagens que atendem ao requisito.

Essas normas e as políticas de escola resultantes são projetadas para evitar choques e minimizar as consequências para a saúde em caso de uma concussão. Os regulamentos também enfatizam uma abordagem de equipa que reúne todos os actores responsáveis na escola da segurança dos estudantes atletas para que eles compreendam os riscos de choques e para que eles possam responder adequadamente. Escolas e distritos da escola são incentivados a usar este documento, assim como ou modelo de política que já compartilham muitas escolas em todo o estado atualmente como ponto de partida para desenvolver suas próprias políticas da escola que são conformes às circunstâncias locais e refletem as

---

<sup>1</sup> Youth Health Survey, 2009, Massachusetts Department of Public Health.

<sup>2</sup> In a Frequently Asked Questions document posted on the DPH website, DPH has indicated that schools should confirm that they have interim policies in place as of January 1, 2012 and then may finalize their policies by March 1, 2012 and confirm to the Department that they have done so.

características exclusivas de cada distrito. Cada distrito da escola ou escola particular é responsável pelo desenvolvimento de políticas coerentes com as regras e incluir todas as informações necessárias.

A MPDH espera poder trabalhar com escolas, distritos da escola e outras entidades chaves para aplicar essas regras a fim de promover a saúde e a segurança dos nossos atletas estudantes.

# INTRODUÇÃO ÀS DIRETIVAS DE ESCOLA EM FERIMENTOS NA CABEÇA E CHOQUES E EM ATIVIDADES ESPORTIVAS EXTRACURRICULARES

Greater Lowell Technical High School visa evitar contusões, bem como garantir um seguro retorno às atividades para todos os estudantes, especialmente depois de sofrer um ferimento, particularmente uma lesão na cabeça. Para identificar tais lesões de forma coerente e eficaz, o Departamento de Atletismo adota os seguintes procedimentos que foram desenvolvidos para assegurar que os atletas vítimas de concussão são identificadas, tratados e referenciados corretamente para receber cuidados médicos após da lesão durante ou dia de escola, que inclui assistência acadêmica ou mesmo que para recuperar-se completamente antes de retornar a qualquer atividade atlética.

# SEÇÃO 1: RESPONSÁVEIS PELA EXECUÇÃO DA POLÍTICA DE ESCOLA E DECLARAÇÃO DE PROCEDIMENTOS

## *Regulamento:*

105 CMR 201.006 (A)(1): Designação pelo superintendente ou diretor, líder principal da escola, da pessoa responsável pela execução destas políticas e protocolos, ou Diretor esportivo ou outros funcionários da escola com autoridade administrativa;

## **Política da Pessoa Responsável**

O Distrito Greater Lowell Regional Vocational Technical School designou seu diretor esportivo para supervisionar a implementação das políticas e protocolos que regem a prevenção e a gestão das lesões na cabeça relacionadas com ou desporto. Além disso, ou diretor esportivo será responsável por:

- (1) Apoiar e implementar protocolos, documentação, treinamento necessários e emissão de relatórios.
- (2) Certificar que toda a documentação relevante é atualizada.
- (3) Revisar, atualizar e implementar esta política de dois em dois anos, incluindo suas atualizações de treinamento anual e ou manual do estudante.

## SEÇÃO 2: EXIGÊNCIA DE FORMAÇÃO ANUAL

### *Regulamento:*

105 CMR 201.006(A)(2): Formação anual de pessoas especificado em 105 201.007 WRC na prevenção e não reconhecimento das lesões na cabeça relacionadas com ou esporte e os riscos associados à saúde, incluindo a síndrome do segundo impacto, usando materiais e documentação de formação aprovada pelo departamento ou programa.

### **Política de Requisito de Formação**

- ❖ O estado de Massachusetts requer treinamento anual de segurança sobre os concussões relacionadas com ou esporte, que inclui ou síndrome de Segundo impacto, para treinadores, treinadores atléticos certificados, treinadores, voluntários, enfermeiras da escola, médicos de equipe e diretores atléticos, empregados por uma escola ou distrito da escola ou voluntários, pais ou responsáveis legais de uma criança que participa de uma atividade extracurricular atlética e/ou um estudante que participa de uma atividade extracurricular atlética. Em Greater Lowell Technical High School, ou pessoal da escola deve concluir ou treinamento on-line gratuito (dado pela Federação Nacional de Escolas Secundárias ou pela CDC's Heads Up Concussion). Estudante atletas e pais, devem concluir uma formação aprovada em linha e apresentar um certificado de conclusão com o diretor esportivo para atender a esse requisito de participação. Como alternativa, os pais podem rever adotado escrito material DPH (fornecido pelo departamento de Atletismo) para assinar um formulário de verificação que colocar que você leu e compreendeu ditos materiais.

## SEÇÃO 3: DOCUMENTAÇÃO DO EXAME FÍSICO

### *Regulamento: E*

105 CMR 201.006(A)(3): A documentação do exame físico previo à participação dos alunos em atividades esportivas extraescolares numa base anual, consistente com 105 CMR 200.100(B)(3) e a informações dos estudantes que participam em várias temporadas de esportes que satisfaça a documentação de um exame físico cada ano;

### **Política de Exame Físico**

- ❖ Cada atleta estudante deve ter um exame anual físico, ou seja, 13 meses depois do último exame físico (para permitir a cobertura do seguro do exame). Qualquer estudante atleta que carece de um exame físico atualizado não arquivado da enfermaria, antes que tenham lugar as provas / práticas, não serão elegíveis para participar até que o estudante entregue dito documento. Se expira o exame físico do aluno durante a temporada de esportes, tal documento deve ser atualizado antes de permitir que o aluno participe novamente na temporada em questão. Todo exame físico deve ser entregue à enfermeira da escola, ou o treinador atlético, não o treinador.

## SEÇÃO 4: APRESENTAÇÃO E ANÁLISE DAS FORMAS DE FERIMENTOS NA CABEÇA ANTES DA PARTICIPAÇÃO

### *Regulamentos:*

105 CMR 201.006(A)(4): Procedimento da escola para obter e assegurar o exame, antes de cada temporada esportiva, de a informações actualizada sobre o historial de lesões en a cabeça e contusões de um atleta a través de ya sea o Forma de relatório de lesões en a cabeça ou contusões para participar en atividades extra curriculares ou bien de um documento da escola equivalente.

### Política de Envio e Revisão de Formas de História de Concussão

- ❖ A lei de contusões de Massachusetts requer que um atleta e seus pais devem informar a seus treinadores sobre lesões na cabeça antes do início de cada temporada esportiva. Esta notificação é feita por meio da foma de relatório de lesões na cabeça lesão/ choque antes da participação (consulte o Apêndice I) e deve ser completado por os pais ou tutores do estudante e do estudante mismo. Deve ser enviado ao Diretor Atlético de Greater Lowell Technical High School, **antes do início de cada temporada esportiva em que o aluno têm a intenção de participar como parte de uma atividade extra-curricular atlética.** Este formulário fornece uma história abrangente com informações atualizadas sobre o histórico de contusões. Este formulário foi projetado para garantir que é dada especial atenção para identificar esses atletas que têm uma história de lesões na medula espinhal ou cerebrais. Por exemplo, faz perguntas, como:
  - ❖ Nunca o aluno sofreu uma lesão traumática na cabeça (um golpe na cabeça)? (Em caso afirmativo, quando?)
  - ❖ O aluno nunca recebeu cuidados por uma lesão na cabeça? (Em caso afirmativo, quando?)
  - ❖ Foi o aluno diagnosticado com uma concussão? (Em caso afirmativo, quando?)
  - ❖ Duração dos sintomas de choque mais recentes.

**O estudante não pode participar de atividades esportivas extraescolares até que a forma previa a participação seja preenchida e assinada pelos pais / tutor e pelo estudante mismo e enviada à escola antes do inicio de cada temporada esportiva.**

- ❖ *Forma preliminar de participação história de múltiplas contusões:* A decisão de permitir que um estudante que relatou ter um histórico de contusões múltiplas em sua forma preliminar da participação deve tomada somente após da consulta com o médico ou um provedor de cuidados de saúde do aluno; o especialista em medicina esportiva ou em contusões, se for caso disso; ou o neuropsicólogo, se for o caso o pessoal adequado esportivo da escola e opai do aluno. A evidência atual sugere que os jovens que sofreram um ou mais choques são mais propensos a sofrer uma lesão adicional. As opções podem incluir comutação de posições, limitar o contato durante as práticas ou bem a mudança completa de esporte para minimizar o risco de uma nova lesão. A prioridade de Greater Lowell Technical High School será sempre proteger a saúde e a integridade física dos alunos, bem como evitar consequências a longo prazo que poderiam ocorrer pelos choques repetidos.

- ❖ *Coleta e Distribuição de Formas Preliminares para a Participação:* Greater Lowell Technical High School oferece tais formas eletronicamente no site da escola esportes baixo Atléticos em [www.gltech.org](http://www.gltech.org). Você também vai encontrar cópias impressas de tais formas no escritório do Departamento de Atletismo e na enfermaria da escola.
  
- ❖ O estudante ou o pai do mesmo podem enviar a forma preliminar de participação (devidamente preenchida e assinada) via fax ou por correio para à enfermagem da da escola ou ao Departamento de Atletismo de Greater Lowell Technical High School. Além disso, durante os meses de Julho e Agosto, a coordenação entre o Departamento de Atletismo e a enfermagem da escola é especialmente importante quando a enfermeira da escola não **está** disponível. As formas preliminares de participação devem ser entregados ao Diretor Deportivo, que, em seguida, entrará em contato com a enfermeira da escola no início do ano a escola.

## **SEÇÃO 5: FORMAS DE PARTICIPAÇÃO PREVIAS DO EXAME MÉDICO / ENFERMEIRA**

### ***Regulamento:***

105 CMR 201.006 (A)(5): Processo de revisão pelo médico ou pela enfermeira de todas as formas preliminares de participação indicando uma história de traumatismo craniano

### **Política em Relação a Revisão de Formulários Previos de Participação**

Não início de cada temporada esportiva, o Diretor de esportes irá rever todas as formas preliminares de participação e ele enviará para a enfermeira da escola as formas indicando uma história de lesões na cabeça. A enfermeira da escola será responsável por:

- rever ou fazer rever tais formas por o médico da escola.
- abordar as questões feitas pelo Diretor de Esportes.
- comunicar-se com o treinador e com treinador esportivo sobre o histórico de choques do estudante e discutir seus problemas.
- Acompanhar o caso com os pais e estudantes conforme necessário antes da participação dos alunos em atividades esportivas extraescolares.

## SEÇÃO 6: REVISÃO DE RELATÓRIOS DE EXAMES MÉDICOS / ENFERMARIA

### *Regulamento:*

105CMR 201.006(A)(6): Procedimento da escola para obter e garantir atempada revisão médica ou da enfermeira de uma forma de lesão na cabeça do Departamento durante uma temporada esportiva.

### Política de Revisão Médica e da Enfermaria

- ❖ Serão observados os seguintes procedimentos quando um atleta sofre uma ferida na cabeça:
  - O atleta será removido do jogo ou prática.
  - O Treinador Atlético certificado deve fazer uma avaliação padronizada de concussão para preencher a **"Forma de lesão na cabeça lesão durante temporada esportiva"** (Consulte Apêndice II).
  - Se o treinador Atlético certificado não está disponível, o treinador preencherá a **"Forma de lesão na cabeça durante temporada esportiva"**
- ❖ O treinador/treinador atlético certificado reemitirá a **"Forma de lesão na cabeça durante temporada esportiva"** ao Diretor de Atletismo.
- ❖ O Diretor de atletismo notificará a enfermeira da escola e ao médico da mesma (se assim procede), que devem analisar a forma de relatório de lesões na cabeça.
- ❖ A enfermeira da escola estará em contato com os professores do atleta e com o seu Conselheiro escolar.

## SEÇÃO 7: PROCESSO DE COMUNICAÇÃO DE LESÕES NA CABEÇA À ENFERMEIRA DA ESCOLA E /OU Á TREINADOR DE ATLETISMO CERTIFICADO

***Regulamento:***

105 CMR 201.006(A)(7): Procedimento para informar sobre lesões na cabeça ou por suspeita de choques sofridos durante atividades extracurriculares esportivas à enfermeira da escola e à treinador esportivo certificado, se o ultimo é parte do pessoal da escola.

**Política para Relatar uma Lesão na Cabeça**

Os treinadores devem informar de toda lesão na cabeça ao Treinador Atlético Certificado o mais rápido possível para fazer a avaliação médica pertinente bem como para assegurar a coordenação e gestão de instruções subseqüentes e cuidados em casa. Antes do seguinte dia da escola, o treinador de atletismo deve notificar à enfermeira da escola de dita lesão para que ela possa dar o seguimento adequado de tal ferida imediatamente quando o atleta a retorna à escola.

## SEÇÃO 8: REMOÇÃO DE ATLETAS DEL JOGO E AVALIAÇÃO MÉDICA

### *Regulamento:*

105 CMR 201.006(A)(8): Procedimento para identificar uma lesão na cabeça ou presunta concussão, remoção do atleta de uma prática ou jogo e referência para receber avaliação médica.

### **Política para Identificar um Traumatismo Craniano Ou Suspeita De Lesão Na Cabeça E Para Remover Um Atleta De Um Jogo**

- ❖ Se um atleta estudante recebe um golpe na cabeça e há qualquer sinal ou sintoma - ou se suspeita-se que ele pode ter uma lesão na cabeça, o treinador ou treinador esportivo deve remover ao aluno do jogo ou prática e deve assegurar que o estudante não vai voltar a jogar e/ ou praticar no mesmo dia. O estudante será conduzido à enfermaria da escola, à treinador esportivo ou à treinador, que:
  - a) Estará em contato com o pai, tutor ou contato de emergência,
  - b) Refeirá ao estudante imediatamente com su provedor principal de assistência médica ou, se não está disponível, para a sala de emergência,
  - c) Enviará uma cópia da lista de verificação dos sintomas do estudante para sua revisão por parte de pessoal médico,
  - d) Os os alunos seguirão as ordens escritas de seu provedor de cuidados de saúde primários antes de retornar à escola e de participar de qualquer atividade física (que inclui a classe de educação física, a prática de esportes ou jogos).

## SEÇÃO 9: AUTORIZAÇÃO MÉDICA PARA VOLTAR AO JOGO

### *Regulamento:*

105 CMR 201.006(A)(9) Ou protocolo de autorização médica para voltar a jogar após uma contusão que atenda pelo menos 105 CMR 201.011: Qualquer estudante que é removido de qualquer prática ou jogo por uma lesão na cabeça ou presunta concussão, perda de consciência, mesmo brevemente, ou por exposição de Sinais e sintomas de uma concussão, deverá obter e apresentar ao Diretor Esportivo, a menos que seja assim especificado por outro oficial, política ou procedimento da escola, uma certificação departamental de lesões na cabeça relacionadas com os esportes também como um formulário médico de autorização, ou documento da escola equivalente antes de retomar qualquer atividade atlética extracurricular. Este formulário deve ser preenchido pelo médico ou pelos indivíduos autorizados por 105CMR 201.011(A). O retorno final para jogar é uma decisão médica que possa envolver um foco multidisciplinar, incluindo consultas com o país, a enfermeira da escola e professores conforme seja apropriado. (A) Apenas as seguintes pessoas podem autorizar um estudante para voltar a jogar:

- (1) Um médico devidamente licenciado;
- (2) Um treinador esportivo certificado devidamente licenciado em consulta com um médico com licença;
- (3) Uma enfermeira devidamente licenciada em consulta com um médico com licença; ou
- (4) Um neuropsicólogo devidamente licenciado em coordenação com o médico que gerencia a recuperação do aluno.

### **Política para Voltar a Jogar**

Tudo estudante de Greater Lowell Technical High School deve receber a autorização adequado para voltar a jogar e a praticar emitida por um profissional médico com licença (médico, enfermeira em consulta com um médico, treinador esportivo certificado em consulta com um médico ou um neuropsicólogo em coordenação com o médico que gerencia a recuperação do aluno) depois que o retorno gradual a jogar foi sido concluído. (Ver os detalhes do retorno gradual a jogar e as práticas descritas na Seção 10). Recomenda-se que este profissional de medicina seja familiarizado com o diagnóstico da concussão e com o mesmo gerenciamento para determinar quão grave é o choque e quando é seguro retornar às atividades normais, incluindo suas atividades da escola e atividades físicas (concentração e atividades de aprendizagem). As atividades esportivas que incluem a classe de educação física, bem como práticas esportivas e jogos:

- O estudante deve encontrar-se completamente livre de sintomas bem em repouso e baixo esforço cognitivo (trabalho da escola) e físico (carreira, atividade aeróbio sem contato).
  - O retorno a jogar deve ser gradual (veja abaixo).
  - Os estudantes devem ser vigiados para observar os sintomas e a função cognitiva durante cada fase do esforço.
  - Os estudantes só devem avançar para o próximo nível de esforço se estão assintomático ou actual nível.
- ❖ A autorização médica será fornecida usando a autorização médica posterior de lesões na cabeça relacionadas com o esporte bem como a forma de autorização correspondente (consulte Apêndice III) mesmo está à sua disposição o web site de Greater Lowell Technical High School. É recomendado que o estudante apresente tal forma médica profissional ou exame, não aceitando outras formas. Essas formq

devem fornecer-se ao treinador ou treinador esportivo e serão compartilhados com a enfermeira de a escola para sua revisão com uma copia que será arquivada com a história clínica do estudante.

- ❖ Embora um estudante têm sido clinicamente autorizado, a escola tomará a decisão final do retorno de tal aluno para jogar se o pessoal da escola observa sintomas persistentes. Tendo em conta tal situação, o pessoal de Greater Lowell Technical High School deve comunicar-se com o provedor de saúde ou com o médico que têm emitido a autorização com respeito a os sintomas que o pessoal da escola têm observado a fim de permitir a reavaliação médica adequada. É possível que dito provedor de cuidados de saúde não estava ciente de tais sintomas estudante no momento da autorização. Se o atleta ainda apresenta sintomas, ou mesmo não deve voltar a jogar.

### **Programação para Voltar a Jogar:**

Quando um estudante atleta está completamente livre de sintomas em reporso e têm aprovação emitida por um profissional médico, o aluno pode iniciar um protocolo de retorno gradual para jogar. A programação para retornar a jogar de tal aluno deve prosseguir como é indicado abaixo e deve ser supervisionado por o treinador de atletismo.

Etapa 1: Exercício ligero, como caminhar ou montar uma bicicleta de exercício. Qualquer tipo de levantamento de peso.

Etapa 2: Exercício aeróbica como correr no gimnasio ou no campo. Sem levar capacete ou outro equipamento.

Etapa 3: Exercícios de treinamento sem contato portando equipe de proteção completo. O treinamento com peso pode iniciar.

Etapa 4: Treinamento de contato controlado de posis da prática ou treinamento. Etapa

5: Jogo de contato completo.

## SEÇÃO 10: DESENVOLVIMENTO E IMPLEMENTAÇÃO DO PLANO DE RETORNO GRADUAL POSTERIOR À CONCUSSÃO

### *Regulamento:*

105 CMR 201.006: Procedimento para a preparação e execução dos planos de reentrada gradual para e atividades acadêmicas após uma contusão, é então indicada, por pessoas especificadas no WRC 201.010 (E) (1). 105 CMR 201.010(E). Todo estudante removido é uma do jogo ou prática e que é posteriormente diagnosticado com uma concussão terá que contar com um plano escrito de reentrada gradual para as atividades esportivas, acadêmicas e extracurriculares.

(1) O plano será desenvolvido pelos professores do aluno, o Conselheiro escolar do mesmo, a enfermeira da escola, o treinador atlético certificado (se a escola têm com um), o neuropsicólogo (se estiver algum disponível ou envolvida), os pais, os membros do equipe de apoio e assistência ao estudante com base na determinação do equipe do programa de educação individualizada se for caso disso e em consulta com o provedor principal de atenção médica do estudante ou do médico que formulou o diagnóstico ou que está gerenciando a recuperação do aluno.

(2) O plano escrito deverá incluir instruções para estudantes, pais e pessoal da escola, incluindo, sem limitarse a: (a) descanso físico e cognitivo conforme apropriado; (b) gradual retorno para atividades esportivas da escola e estudo na sala de aula conforme apropriado, incluindo disposições ou modificações conforme necessário; intervalos de tempo (c) estimativa para a retomada das atividades; (d) a frequência das avaliações, conforme o caso, pela enfermeira da escola, uma escola de medicina ou médico do equipe, treinador esportivo certificado (se há um entre o pessoal da escola) ou o neuropsicólogo ( se há um disponível) até que o retorno completo as atividades de aula e atividades esportivas extracurriculares são autorizados; e (e) um plano de comunicação e coordenação entre o pessoal da escola, o pai e o provedor principal de cuidados de saúde do estudante ou o médico que têm feito o diagnóstico ou que está gerenciando a recuperação aluno.

(3) O estudante deve ser completamente livre de sintomas e medicamente autorizado tal e como define-se em 105 CMR 201.011 para iniciar a retomada gradual nas atividades esportivas extraescolares.

### **Planificación de Reentrada Gradual**

Greater Lowell Technical High School requer que todos os estudantes que retornam à escola e às atividades de atletismo depois de uma concussão tenham um plano escrito de reentrada. O pessoal da escola, assim como os professores, enfermeiras, diretores, treinadores e outros devem trabalhar em conjunto para desenvolver e implementar esse plano em coordenação com o estudante, seus pais ou tutores e o provedor primario de assistência médica.

Os planes de retorno gradual às atividades acadêmicas basam-se em nas etapas do plano de recuperação associado com um período de descanso antes do retorno gradual de plena participação nas atividades acadêmicas do aluno.

Os planes de retorno por escrito serão assinados por o estudante, seus pais ou tutores, a enfermeira da escola, seus maestros, su Conselheiro escolar, treinador esportivo e treinador para que todas as partes concordem com dito plano. Deve haver freqüentes avaliações efectuadas pelo pessoal da escola, incluindo a enfermeira, treinador esportivo, médico da escola ou médico de equipe, conforme necessário, até que o retorno completo à sala de aula e às atividades esportivas extracurriculares está autorizado pelo pessoal médico. Uma copia do plano será arquivada no registro médico do estudante.

### **Etapas de Recuperação:**

As etapas de recuperação são um quadro projetado através da colaboração e do esforço pelos profissionais de saúde local. O propósito do presente quadro é criar um linguagem comum que contribuirá para que os alunos e seus familiares, profissionais de saúde e pessoal da escola através de processo de recuperação. A colocação em fases é baseada em uma avaliação de a condição médica do estudante por um profissional médico com licença acompanhado de ordens escritas.

#### **Etapa Vermelha** (Geralmente de 2 – 4 dias, mas pode demorar semanas)

- 1) Descanso
- 2) Os estudantes geralmente não vão à escola

#### **Fase Laranja**

- 1) Descanso
- 2) Ir à escola durante meio dia ou um dia inteiro
- 3) Evitar o ônibus da escola e mochilas pesadas
- 4) Trabalhar com o pessoal designado de ensino com as alterações da escola
- 5) Não administrar provas na escola
- 6) Não participar em esportes, coro ou de educação física

#### **Etapa Amarela**

- 1) Ir à escola de tempo completo se é posible
- 2) Os estudantes e seus familias trabalham com os professores respieto de prazos das tarefas de casa (completar tanto quanto possível)
- 3) Consultar a enfermeira da escola para lidar com o dolor e descansar se é necessário
- 4) Um só cuestionario/ensaio limite por dia (recomendan-se as provas sem limite de tempo) 5) Trabalhar em blocos de 15 minutos 6) Não praticar esportes
- 7) Um profissional médico com licença deve tomar decisões sobre a participação no coro e a educação física com base em uma avaliação médica

#### **Etapa Verde**

- 1) Ir à escola de tempo completo
- 2) Retomar atividades normais
- 3) Retomar parte das atividades esportivas quando o trabalho da escola têm retomado integralmente e quando o aluno é livre de sintomas e quando o estudante tenha sido autorizado a assim fazê-lo por um profissional de saúde com licença.

Os planos graduados para retomar as atividades atléticas vai começar só depois que um estudante têm retomado plenamente sua participação nas atividades acadêmicas e é livre de sintomas completamente.

## **SEÇÃO 11: INFORMAÇÕES, FORMAS E MATERIAIS PARA PAIS E ATLETAS**

### **11a) Exigência de Formação Anual**

#### **Política de Formação Anual**

- ❖ Os estudantes que pretendem participar em qualquer programa esportivo em Greater Lowell Technical High School e seus pais ou tutores devem participar de um curso on-line gratuito do. Há dois cursos disponíveis on-line que contém todas as informações exigidas pela lei. O primeiro está disponível através da Federação Nacional dos treinadores de ensino médio. É necessário que você pressione a chave "se aplica aqui" para concluir um breve formulário de inscrição. Você pode concluir todo o curso em menos de 30 minutos.

<http://www.nfhslern.com/electiveDetail.aspx?courseID=15000> .

Ou segundo curso on-line está disponível através do Centro para o controle de doenças em:

[www.cdc.gov/Concussion](http://www.cdc.gov/Concussion)

### **11b) Processo da Escola para Notificar aos Pais quando um Atleta têm sido Removido de um Jogo por uma Lesão ou Baixo Suspeita de Concussão**

#### **Política de Notificação dos Pais**

O treinador atlético ou a enfermeira da escola devem informar aos pais ou tutores do atleta sobre a possível concussão durante o mesmo dia da lesão através de telefone. Informar a pais que o estudante terão de ser medicamente autorizado pelo profissional médico um antes de voltar a jogar e que a forma de autorização após de uma lesão na cabeça relacionada com os esportes terá de ser preenchida e entreguada na escola antes que o estudante pode retomar um esporte.

### **11c) Autorização Médica para Voltar ao Jogo bem como Atividades Acadêmicas após uma Concussão Diagnosticada**

(Veja também # 8 acima).

#### **Política para Obter Certificaciones Médicas**

Em Greater Lowell Technical High School os pais e os os alunos são orientados respeito do protocolo para obter a luz verde médica para voltar a jogar depois de ser diagnosticado com uma concussão. No sitio web da escola [www.gltech.org](http://www.gltech.org) baixo o rubro de Atléticos, você encontrará nossa política de contusões sustentadas durante a pratica de uma atividade, bem como detalhes de tais protocolos. Finalmente, os estudantes e seus pais podem chamar para ao Departamento Atlético ou o escritório da enfermeira da escola para obter ou fazer perguntas para receber mais detalhes. Nenhum aluno voltará a jogar ou até que a forma médica assinada por um profissional médico autorizado seja apresentado e analisado por aenfermeira da escola.

## **11d) Responsabilidade dos pais de completar a forma preliminar previo de participação ou o equivalente da escola**

### **Política da forma preliminar de participação**

- ❖ Em Greater Lowell Technical High School, os pais e os estudantes são orientados respeito da exigência de apresentação da forma preliminar de participação, ambas assinados pelos estudantes e pais, que fornece um histórico completo atualizado e as informações relativas ao histórico de contusões. É responsabilidade dos pais informar aos treinadores do estudante e enfermeira da escola se o estudante sofreu uma concussão através desta forma. O sitio Web da escola em [www.gltech.org](http://www.gltech.org) baixo a ficha de Atléticos contiene a política de choque esportivo também detalha estes protocolos. Finalmente, estudantes e pais podem chamar ao escritório do Departamento Atlético ou a enfermeira da escola para obter mais informações ou para esclarecer suas dúvidas. Essas formas devem enviadas ao escritório do Departamento Atlético, mesmo que faz cópias deles e verifica antes de enviá-los para o escritório da enfermeira da escola para sua revisão. No início de cada temporada, qualquer estudante não pode participar em atividades esportivas até que a forma preliminar de participação é assinada, apresentada pelos pais e revista pelo pessoal nomeado anualmente.

## **11e) Responsabilidade dos pais de completar a forma de relatório da lesão na cabeça, ou um equivalente da escola**

### **Política de lesão na cabeça**

- ❖ Em Greater Lowell Technical High School, pais e estudantes são orientados do requisito de apresentar todos as formas, incluindo a Forma de relatório de lesões na cabeça assinada pelo pai e seu filho ou filha se têm sofrido uma lesão na cabeça durante uma atividade esportiva. O sitio web da escola em [www.gltech.org](http://www.gltech.org) baixo a ficha de esportes contém dita política e também detalha esses protocolos. Os pais e os estudantes podem chamar a Oficina do Departamento Atlético ou a enfermaria para obter más informações ou para esclarecer seus dúvidas e devem apresentar tais formas no escritório do Departamento Desportivo, que depois de fazer cópias e revê-los, deve remete-los para a enfermaria para sua revisão. No início de cada temporada, nenhum estudante pode participar em atividades esportivas até que a forma preliminar de participação têm sido assinada, apresentada pelo pais e revisto pelo pessoal nomeado anualmente.

## SEÇÃO 12: INCLUSÃO DA POLÍTICA DE LESÕES NA CABEÇA NO MANUAL DO ESTUDANTE E PARA PAIS

### *Regulamento:*

105 CMR 201.006(A)(12): Inclusão no manual de estudante e para pais de um das informações sobre lesões na cabeça política relacionadas com os esportes e como obter tais políticas.

### **Política do manual**

- ❖ **Requisitos da lei estadual de choques:** A Secretaria Executiva de Saúde e Serviços Humanos do Estado de Massachusetts requer que todas as escolas secundárias sujeitas às regras da Associação Atlética Intercolegial de Massachusetts aderem-se a seguinte lei:

Os atletas estudantes e seus pais, treinadores, diretores atléticos, enfermeiras e médicos da escola devem saber mais sobre as consequências das lesões por choques na cabeça através de programas de treinamento e materiais escritos. A lei requer que os atletas e seus pais informem a seus treinadores de anteriores lesões na cabeça no início da temporada. Se um atleta estudante perde o sentido, ou suspeita-se que ele sofreu uma concussão durante um jogo ou prática, a lei agora requer que dito atleta seja removido do jogo ou prática e requer que uma certificação escrita por um profissional médico com licença seja apresentada para que o aluno possa "voltar a jogar."

Os pais e estudantes-atletas que planejam participar em qualquer programa de esportes em Gretare Lowell Technical High School também devem tomar um curso on-line do curso sobre contusões cada ano da escola. Dois cursos online gratuitos tenham sido colocados à sua disposição e contenham todas as informações exigidas pela lei.

A primeira opção para fazer este curso on-line é oferecida pela Federação Nacional dos Treinadores de Ensino Secundaria. É necessário que você oprima a tecla "aplicar aqui" para preencher o formulário de registro breve. No final do curso, você receberá um recibo de conclusão. Toudo o curso, incluído o registro, pode ser concluído em menos de 30 minutos:

<http://www.nfhslearn.com/electiveDetail.aspx?courseID=15000>

A segunda opção de curso on-line é oferecida através do Centro para o Controle e Prevenção de Doenças em:

[http://www.cdc.gov/concussion/HeadsUp/online\\_training.html](http://www.cdc.gov/concussion/HeadsUp/online_training.html)

## SEÇÃO 13: COMUNICAÇÃO COM PAIS COM POUCO COMANDO DO IDIOMA INGLÊS

### *Regulamento:*

105 CMR 201.006(A)(13): Procedimento de comunicação com os pais com pouco domínio do idioma inglês

### **Política de comunicação com os pais**

- ❖ Devido a seus limitados conhecimentos de inglês, alguns pais não podem comunicar-se com o pessoal da escola e podem sentir-se isolados de uma comunidade da escola. Greater Lowell Technical High School faz todos os esforços para comunicar-se eficazmente com os pais com um domínio limitado de inglês. Greater Lowell Technical High School Traduziu estas políticas da escola sobre lesões na cabeça e perturbações em atividades esportivas, assim como as formas estabelecidas em espanhol, português e khmer. Estes documentos são exibidos no site web da escola em [www.gltech.org](http://www.gltech.org) em todas estas línguas. Greater Lowell Technical High School traduz outros materiais necessários. Quando um estudante sofre uma concussão ou suspeita-se que ele sofre uma concussão, o Diretor de Atletismo de Greater Lowell Technical High School notificará aos pais na lingua apropriado. Temos intérpretes para chamar no Departamento de Orientação.

## SEÇÃO 14: DIVULGAÇÃO DAS FORMAS E CONCLUSÃO DO TRENAMENTO DOS PAIS

### *Regulamento:*

105 CMR 201.006(A)(14): Procedimento de divulgação entre os pais que não apresentam formas conforme necessário devidamente preenchidas para que os estudantes possam participar nos esportes extracurriculares e como lidar com situações onde um estudante preenche com o requisito de formação anual, mas seu pai ou tutor não.

### **Política de Divulgação Entre os Pais**

- ❖ Os estudantes atletas em Greater Lowell Technical High School não podem participar em esportes extracurriculares ou em atividades extracurriculares até que o pai e o estudante têm concluído a forma preliminar de participação de lesões na cabeça antes de iniciar qualquer temporada esportiva. No caso que a escola não recebeu tal forma ou qualquer outro documento necessário, incluindo a documentação de um exame físico anual, e de que o atleta estudante e seus pais/tutores não tenham cumprido a necessária formação anual, o atleta estudante não pode jogar ou praticar até que as formas necessárias são assinadas, preenchidas e entregadas no Departamento de Atletismo.

## SEÇÃO 15: COMPARTILHAR INFORMAÇÕES DE SAÚDE RELACIONADA COM AS CONTUSÕES

### *Regulamento:*

105 CMR 201.006(A)(15): Processo para compartilhar informações sobre a história de lesões na cabeça e contusões de um atleta, plano de recuperação, reentrada e autorização para jogar e participar nas atividades acadêmicas sobre tais informações consistentemente com os requisitos de 105CMR 201.000 e com as leis federais e do estado aplicável incluindo, sem limitar-se a, registros estudantis de Massachusetts Regulamento, 603CMR 23:00 e a lei Federal dos direitos educacionais e privacidade, 34 CFR parte 99

### **Política para Compartilhamento de Informações**

A colaboração informal ocorre de forma temporária, conforme necessário, troca informações, como no caso quando uma enfermeira de uma escola informa (adira aos protocolos de confidencialidade) ao professor de educação física que um estudante em particular não pode participar nas actividades esportivas devido à uma recente lesão. Pode haver circunstâncias em que surge a necessidade de compartilhar informações contidas ou no registo da saúde com o pessoal autorizado da escola — quer melhorar ou progresso educacional do aluno ou para proteger sua segurança ou seu bem-estar. Por exemplo, pode ser necessário que o pessoal deve ser alerta sobre os sintomas de uma doença, a fim de estar pronto para tomar o curso de ação apropriado. Este tipo de divulgação deve fazer-se apenas entre o pessoal autorizado da escola trabalhando *diretamente com* o aluno em um ambiente da escola (académico ou atlético) com capacidade administrativa ou de diagnóstico. Finalmente, o pessoal autorizado da escola deve ser instruído para evitar a divulgação de tais informações.

Ante qualquer dúvida sobre a confidencialidade das informações, a enfermeira da escola deve obter a permissão do pai/responsável do aluno, é tão necessário, antes de divulgála entre o pessoal autorizado da escola. Em última análise, no entanto, os regulamentos federais permitem que o pessoal autorizado da escola podam ver tal informação ou registo de saúde do aluno é esta troca quando é necessário proteger ou bem-estar ou segurança do estudante.

Pode haver ocasiões em que uma enfermeira da escola têm obrigação legal de revelar informações relacionados com a saúde do aluno para proteger a saúde ou segurança do mesmo. As políticas públicas requerem a proteção direita de um paciente e a privacidade pelos profissionais médicos a menos que haja uma ameaça imediata de graves danos a saúde ou o bem-estar de um estudante ou de outros.

**SEÇÃO 16 A E B: REQUISITOS PARA TREINADORES,  
TREINADORES ATLÉTICOS, DIRETORES TÉCNICOS E  
VOLUNTÁRIOS A) ENSINAR ESTRATÉGIAS PARA MINIMIZAR  
LESÕES NA CABEÇA DURANTE A PRACTICA DE UM ESPORTE E  
B) PROIBIR O JOGO PERIGOSO**

*Regulamento:*

105 CMR 201.006(A)(16) (Instruções para treinadores, instrutores atléticos certificados, treinadores e voluntários para a) ensinar formas, técnicas e habilidades e promover o uso de equipamento de proteção para minimizar a lesões na cabeça relacionadas com o esporte; (e b) proibir aos atletas participar em qualquer técnica atlética excessivamente perigosa

105 CMR 201.012(C)(6): O Diretor de Esportes será responsável de "Certificar que os atletas têm proibido participar em qualquer técnica atlética excessivamente perigosa que põe em perigo a saúde ou segurança de um atleta, incluindo ou capacete qualquer ou usar outro equipe de esportes como uma arma..."

105 CMR 201.013(A)(6) & (7): Os treinadores serão responsáveis de (6) ensinar técnicas encaminadas a minimizar as lesões na cabeça relacionadas com a prática dos esportes; (7) "desencorajar e proibir que os atletas participem em qualquer técnica atlética excessivamente perigosa que põe em perigo a saúde ou segurança de um atleta, incluindo ou capacete qualquer ou usar outro equipe de esportes como uma arma..."

**Política Da Forma de Ensino e Técnicas**

Os treinadores de Greater Lowell Technical High School devem ser atualizados com as melhores práticas em seu esporte conducentes a uma redução das probabilidades de lesão na cabeça. Além disso, estes treinadores têm proibido ensinar ou promover práticas inseguras ou a utilização de um capacete como uma arma. Espera-se que todos os treinadores e ou pessoal do Departamento Desportivo ensinem técnicas que minimizam a lesão esportiva e ter o equipamentos projetivos apropriados e certificados (particularmente capacetes).

## SEÇÃO 17: PENALIDADE

### *Regulamento:*

105 CMR 201.006(A)(17): As sanções, incluindo (sem limitarse) as sanções ao pessoal e a penalidade dos jogos por não cumprir com a política do distrito

### **Muestra de Política de Sanciones**

Greater Lowell Technical High School toma em sério a segurança de seus alunos de atletas. Todos que membros do pessoal da escola devem seguir estas políticas e protocolos para dar suporte a saúde e a segurança dos estudantes atletas. Subjacentes à filosofia destas políticas é "em caso de dúvida, não deixe que o atleta participe". O não cumprimento com uma letra ou o espírito dessas políticas pode resultar na implementação do sistema disciplina progressiva para pessoal ou sancionar os jogos. Se você, os alunos ou seus pais sentem que tais políticas estão sendo violadas, eles devem entre em contato com o Superintendente ou Diretor, bem como apresentar sua reclamação por escrito e uma solicitação de resolução.

# Apêndice I

## Forma de relatório de concussão ou de lesão na cabeça preliminar de participação em atividades extracurriculares



DEVAL L. PATRICK  
GOVERNADOR

The Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Health and Human Services  
Department of Public Health  
250 Washington Street, Boston, MA 02108-4619

### FORMA DE RELATÓRIO DE CONCUSSÃO O DE LESÃO NA CABEÇA PRELIMINAR DE PARTICIPAÇÃO EM

TIMOTHY P. MURRAY VICE-GOVERNADOR

### ATIVIDADES EXTRACURRICULARES

**JUDYANN BIGBY, MD** SECRETARIA Esta forma deve ser completada pelos pais ou tutores do aluno. Deve ser apresentada ante o Diretor esportivo, ou funcionario designado pela escola, antes do inicio de cada temporada quando um estudante planeja participar de uma atividade extracurricular atlética.

Nome do Aluno(a)		Sexo:	Data de nascimento:	Grau:
Escola:		Deporte(s):		
Endereço:			Telefone:	

Tem experimentado alguma vez o estudante uma lesão traumática na cabeça (um golpe na cabeça)? Sim \_\_\_\_\_ Não \_\_\_\_\_

Se é sim, quando foi? Data (mês e ano): \_\_\_\_\_

O estudante recebeu cuidados médicos em algum ponto devido a uma lesão na cabeça? Sim \_\_\_\_\_ Não \_\_\_\_\_

Se é sim, quando foi? Data (mês e ano): \_\_\_\_\_

Se é sim, quando foi? por favor, descreva as circunstâncias:

Foi o aluno diagnosticado com uma concussão? Sim \_\_\_\_\_ Não \_\_\_\_\_

Se é sim, quando foi? Data (mês e ano): \_\_\_\_\_

Duração dos sintomas (como dor de cabeça, dificuldade de concentração, fadiga) a partir do choque mais recente: \_\_\_\_\_

Pai ou Tutor:  
Nome: \_\_\_\_\_

Assinatura e Data \_\_\_\_\_ (Por favor esciva seu nome)

Atleta estudante:  
Assinatura e Data: \_\_\_\_\_

## Apêndice II

### Relatório de lesão na cabeça durante temporada esportiva



The Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Health and Human Services  
Department of Public Health  
250 Washington Street, Boston, MA 02108-4619

DEVAL L. PATRICK  
GOVERNADOR

#### RELATÓRIO DE LESÃO NA CABEÇA DURANTE

TIMOTHY P. MURRAY  
VICE-GOVERNADOR

#### TEMPORADA ESPORTIVA

JUDYANN BIGBY, MD  
SECRETARIA

JOHN AUERBACH COMISIONADO

Este formulário é utilizado para relatar as lesões na cabeça (exceto cortes menores ou contusões) que acontecem durante uma temporada esportiva. Deve apresentarse à diretor esportivo ou membro do pessoal designado pela escola e revistado pela enfermeira da escola.

**Para os Treinadores:** Preenchar este formulário imediatamente após do jogo ou prática em que o estudante foi removido devido a um possível abalo como um resultado de lesões na cabeça.

**Para os Pais ou Tutores:** por favor, preenchar este formulário se sua filha ou filho sofre uma lesão na cabeça fora da escola relacionada com atividades esportivas extracurriculares

Nome do Aluno(a)	Sexo:	Data de Nascimento:	Grau:
Escola:		Deporte(S):	
Endereço:			Telefone:

As datas em que aconteceu a lesão: \_\_\_\_\_

Ou incidente ocorreu durante uma atividade extra-curricular? Sim \_\_\_\_\_ Não \_\_\_\_\_

Se é sim, quando foi? onde ocorreu o incidente? \_\_\_\_\_

Descreva a natureza e escopo das lesões do aluno:

**Para os Pais ou Tutores:**

Recebeu os cuidados médicos o estudante? sim \_\_\_\_\_ não \_\_\_\_\_

Se assim for, foi diagnosticada uma concussão? sim \_\_\_\_\_ não \_\_\_\_\_

**DECLARO QUE, NA MEDIDA DA MINHA COMPREENSÃO, MINHAS RESPOSTAS PARA AS PERGUNTAS ACIMA ESTÃO COMPLETOS E CORRECTOS.**

Por favor, coloque uma opção em um círculo: Treinador o Director de Banda

Pai ou Tutor

O nome de pessoa que completou esta forma. (escreva seu nome): \_\_\_\_\_

Assinatura: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

## Apêndice III

### Forma de Autorização Médica Posterior a Lesões em a Cabeça Relacionadas com o Esporte

The



250

Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Health and Human Services  
Department of Public Health  
Washington Street, Boston, MA 02108-4619

#### FORMA DE AUTORIZAÇÃO MÉDICA POSTERIOR AS LESÕES NA CABEÇA RELACIONADAS CON O ESPORTE

A presente autorização médica deve ser utilizada só depois que o plano para voltar a jogar gradualmente têm sido completado e que o estudante têm sido livre de todo sintoma durante todas as etapas. **O estudante deve estar completamente livre de sintomas durante o repouso e quando executa qualquer esforço antes de retornar plenamente à participação de atividades esportivas extraescolares.**

Nome do Aluno(a)	Sexo:	Data de Nascimento:	Grau:
------------------	-------	---------------------	-------

Data em a que ocorreu a lesão: \_\_\_\_\_ Natureza e âmbito da lesão: \_\_\_\_\_

Sintomas (Selecione todas as opções que correspondem):

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Náusea ou vômito                  | <input type="checkbox"/> Dores de cabeça               | <input type="checkbox"/> Sensibilidade à luz ou ruído |
| <input type="checkbox"/> Tontura / problemas de equilíbrio | <input type="checkbox"/> Visão embaçada ou dupla       | <input type="checkbox"/> Fadiga                       |
| <input type="checkbox"/> Desmotivado/ "desligado"          | <input type="checkbox"/> Alteração no padrão de sono   | <input type="checkbox"/> Problemas memória            |
| <input type="checkbox"/> Dificultad para concentrarse      | <input type="checkbox"/> Irritabilidade / volubilidade | <input type="checkbox"/> Triste ou introvertido       |
| <input type="checkbox"/> Outro                             |  |   |

Duração dos Sintomas: \_\_\_\_\_ Diagnóstico:  Concussão  Outro: \_\_\_\_\_

Se foi diagnosticada uma concussão, escreva a data quando o aluno têm completado o plano para retornar à jogar gradualmente sem ter exibiu sintomas recorrentes: \_\_\_\_\_

Concussões anteriores (número, datas aproximadas):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nome do Médico ou Provedor de cuidados de a Saúde:  
\_\_\_\_\_

Doutor  Treinador Atlético Certificado  Enfermeira Praticante  Neuropsicólogo  
Endereço: \_\_\_\_\_ Número de Telefone: \_\_\_\_\_

Médico que fornece a consulta e coordenação (se não é a persona que completa esta forma):  
\_\_\_\_\_

**AUTORIZO O ALUNO APONTADO PARA RETORNAR PARA A ATIVIDADE ATLÉTICA EXTRACURRICULAR.**

Assinatura: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

*Nota: Este formulário só pode ser completado por: um médico devidamente autorizado; um treinador de atletismo certificado em consulta com um médico com licença; uma enfermeira devidamente autorizada em consulta com um médico com licença; um neuropsicólogo devidamente autorizado em coordenação com o médico que administrarla a recuperação do aluno.*

## Apêndice IV



## **Regulamentos de Lesões na Cabeça Relacionados com os Esportes: Perguntas mais Frequentes**

The Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Health and Human Services  
Department of Public Health

## **Regulamentos de Lesões na Cabeça Relacionados com os Esportes: Perguntas mais Frequentes**

Revisto em 13 de Dezembro de 2011 (ver perguntas nº 27, 28, 29 e 30 com novo material)

### **QUEM É COBERTO PELOS REGULAMENTOS?**

#### **1. Somos uma escola independente: Estamos sujeitos a este regulamento?**

Depende. As regras aplicam-se a qualquer middle school, secundária ou outra escola sujeita às regras oficiais da Associação Atlética Intercolegiada de Massachusetts (MIAA, por suas siglas em inglês). Se sua escola é membro de MIAA, efetivamente está sujeita a ditos regulamentos. No entanto, mesmo se sua escola não é membro de MIAA, você pode decidir a abordagem promovida pelos regulamentos para garantir a segurança e o bem-estar de seus atletas estudantes.

#### **2. Temos uma banda em nossa escola, mas é só uma banda de marcha, estamos sujeitos a ditos regulamentos?**

Não. A lei e os regulamentos referem-se somente às bandas marchantes.

#### **3. Para efeito deste regulamento, considera-se ao grupo de chefes de torcida como uma atividade extracurricular?**

Sim. O Grupo de líderes de torcida está expressamente incluído na definição deste regulamento como uma atividade atlético extracurricular.

### **REQUISITOS DE TREINAMENTO**

#### **4. Estamos planejando ter uma reunião de pais e estudantes antes da temporada, é possível oferecer treinamento de contusões durante essa reunião?**

Sim, definitivamente. Como você sabe, as normas exigem que os pais e os alunos, bem como uma variedade de funcionários de uma escola devem receber anualmente o treinamento de contusões aprovado pelo DPH. Se assim desejarem as escolas, elas podem fornecer esse treinamento durante um pré-temporada para os pais e estudantes reunidos. Existem pelo menos duas estratégias para fornecer tal treinamento em uma reunião:

As escolas podem oferecer um dos seguintes cursos on-line: a formação *Heads Up de choques* fornecida pelo Centro de controle de doenças (CDC, por suas siglas em inglês) ou a *Formação de*

*choques*: O que você deve saber oferecido pela Federação Nacional de Secundárias Associadas (NFHS, por suas siglas em inglês). As escolas podem utilizar a lista de assistência à reunião como um registro de verificação dos participantes que têm treinado neste tipo de configuração grupo.

Alternativamente, a escola pode oferecer o material por escrito de formação aprovado pelo DPH para cumprir com a necessidade de treinamento. As versões para pais e estudantes estão disponíveis em inglês e espanhol. Se as escolas distribuem tais materiais de formação para pais estudantes na reunião de pré-temporada, todos os pais e estudantes devem assinar um recibo para verificar que eles têm revisto material por escrito.

Os cursos on-line podem ser encontrados em:

- [http://www.cdc.gov/concussion/HeadsUp/online\\_training.html](http://www.cdc.gov/concussion/HeadsUp/online_training.html)
- <http://www.nfhslearn.com/electiveDetail.aspx?courseID=15000>

Os materiais escritos podem ser encontrados em:

- [http://www.cdc.gov/concussion/pdf/Athletes\\_Fact\\_Sheet-a.pdf](http://www.cdc.gov/concussion/pdf/Athletes_Fact_Sheet-a.pdf) ○
- [http://www.cdc.gov/concussion/pdf/Athletes\\_Fact\\_Sheet\\_Spanish-a.pdf](http://www.cdc.gov/concussion/pdf/Athletes_Fact_Sheet_Spanish-a.pdf)
- Pais:
  - [http://www.cdc.gov/concussion/pdf/Parents\\_Fact\\_Sheet-a.pdf](http://www.cdc.gov/concussion/pdf/Parents_Fact_Sheet-a.pdf) ○
  - [http://www.cdc.gov/concussion/pdf/Parents\\_Fact\\_Sheet\\_Spanish-a.pdf](http://www.cdc.gov/concussion/pdf/Parents_Fact_Sheet_Spanish-a.pdf)
- Treinadores:
  - [http://www.cdc.gov/concussion/pdf/Coach\\_Guide-a.pdf](http://www.cdc.gov/concussion/pdf/Coach_Guide-a.pdf) ○
  - [http://www.cdc.gov/concussion/pdf/coaches\\_Engl.pdf](http://www.cdc.gov/concussion/pdf/coaches_Engl.pdf)
- Enfermeiras da escola: <http://www.cdc.gov/concussion/HeadsUp/schools.html>

**5. Gostaríamos que nosso treinador atlético certificado oferecera a formação de concussão necessária para todos nossos treinadores e pessoal atlético – Isso é possível?**

Atualmente, o DPH identificou dois cursos online gratuitos que cumprem com os requisitos de formação. O material de formação escrito do CDC pode ser usado para cumprir com o requisito de formação. (Consulte acima). Se o treinador atlético certificado utiliza tais materiais como parte de sua apresentação, cumprirá com os requisitos das normas.

ODPH está desenvolvendo critérios de designação de outros cursos de formação ou as exigências dos regulamentos. No entanto, até que tais critérios sejam disponíveis, as necessidades de formação podem ser satisfeitas através da distribuição dos materiais didáticos de CDC orientados aos treinadores além da formação em pessoa que fornecerá seu próprio treinador atlético certificado.

**6. Se distribuirmos os materiais entre os pais *Heads Up Concussion* do Centro de Controle de Doenças, temos cumprido o requisito de formação anual?**

Sim. No entanto, a escola deve manter os registros que demonstram que os pais e os estudantes forma treinados assim. Todos os pais e estudantes deverão assinar e datar um recibo para verificar que han revisado estos materiais.

**7. Que devemos fazer se um estudante apresenta uma forma de treinamento de concussão cerebral, mais seu pai não? Podemos permitir jogar ao aluno?**

As regras exigem treinamento de concussão para pais e estudantes. As políticas desenvolvidas pelos distritos da escola e as escolas devem abordar esta situação, incluidos os procedimentos de divulgação entre os pais que não apresentem as formas necessárias devidamente preenchidas para que os estudantes podam participar nos esportes extracurriculares.

## **PRÉ-REQUISITOS DE PARTICIPAÇÃO**

**8. Requierem-se provas de base neurocognitiva antes de que um aluno poda jogar esportes?**

Não. Aunque as provas de base neurocognitiva de referência podem ser muito úteis na avaliação da recuperação do atleta despóis de uma concussão cerebral, nem a lei nem os reglamentos tornálas obrigatórias. No entanto, muitos distritos da escola decidiram aplicar essas provas a seus atletas.

**9. Que devemos fazer se um estudante não apresenta seu forma de divulgação antes de participar na que são procuradas informações sobre lesões pasadas na cabeça tal e como exige a lei?**

Não deve permitir que o estudante participe na prática ou no jogo algunos até que apresente a forma devidamente preenchida. As políticas de lesão na cabeça desenvolvidas pelas escolas e distritos da escola devem considerar como responder a esta situação, como se fosse em outras situações quando os alunos ou seus pais não concluíram outros formulários necessários ou outras formas de permissão.

**10. Nossa escola têm uma forma de pré-autorização que os estudantes e os pais devem assinar, podemos adicionar as informações de pre-participação necessário do DPH nosso formulário então só têm que recolher uma?**

Sim, definitivamente. Na verdade, as regras foram escritas para consentir a flexibilidade para permitir aos distritos da escola e a escola a inclusão de informações de DHP nos formulários rubricada como "documentosequivalentes da escola ." Nós encorajamos aos distritos da escola e as escolas para aproveitar esta oportunidade para otimizar a compilação de informações e evitar a duplicação de esforços. A escola só precisa garantir que seus formulários contém todos os dados incluídos nos formulários DPH.

**11. Nós temos nosso próprio formulário impresso da pré temporada: contém uma pergunta sobre se um estudante tinha uma lesão na cabeça, mas não todos os elementos da forma de pre-participação do formulário de DPH: temos de fazer ambas as coisas?**

Não necessariamente. Você pode verificar as formas que você recebe para identificar os alunos que têm um histórico de lesões na a cabeça e seguir este sub-grupo de estudantes para obter

informações adicionais. Pode utilizar a forma de pre-participação de DPH para isto ou bem um documento da escola equivalente que inclui as mesmas informações.

**12. Se um estudante apresenta uma forma de pre-participação para esportes de outono, você têm de apresentar outro antes de uma temporada de primavera temporada ou de inverno?**

Sim. A lei e os regulamentos exigem que antes do início de cada temporada esportiva o estudante e o pai devem preencher a forma de pre-participação ou um equivalente da escola. No entanto, a formação de sensibilização sobre os choques só deve ser preenchida uma vez al ano.

**13. Um dos meus jogadores relatou uma história de múltiplas contusões em sua forma de pre-participação, posso permitir-lhe jogar nesta temporada?**

As evidências atuais indicam que os jovens que sofreram uma ou mais choques são mais propensos a sofrer uma lesão posterior. A decisão sobre se um estudante que teve vários choques pode praticar um esporte onde não há ou risco de concussão cerebral é complicada. Deve tomarse só depois de consultar com o médico ou provedor de atenção do aluno; com o especialista em medicina esportiva ou em contusões, se for o caso; com o neuropsicólogo, se for o caso, e com o pessoal esportivo da escola adequado e o pai ou tutor do aluno. As opções podem incluir a troca de posições, limitar o contato em práticas ou incluso mudar de esporte completamente em ordem para minimizar ou risco de lesão. Ou foco deve ser proteger a saúde e segurança do estudante e evitar consequências a longo prazo que podem ocorrer como resultado de choques repetidos.

## **AUTORIZAÇÃO MÉDICA PARA VOLTAR A JOGAR**

**14. Se um de meus jogadores sofre uma lesão na cabeça, que pode fornecer o médico para permitir que o aluno possa voltar a participar em uma atividade atlética extracurricular?**

Os regulamentos permitem as seguintes 4 categorias de profissionais da saúde para autorizar a um estudante para retornar a jogar:

- Um médico devidamente autorizado;
- Um treinador esportivo certificado devidamente autorizado em consulta com um médico com licença;
- Uma enfermeira devidamente autorizada em consulta com um médico com licença; ou
- Um neuropsicólogo devidamente autorizado em coordenação com o médico que administra a recuperação do aluno.

*Se um estudante é visto por assistente médico UM (PA), um médico supervisionando do PA deve fornecer a autorização.*

**15. Que acontece se a autorização do médico é apresentada em uma receita ou em uma nota?**

A autorização médica para voltar a jogar deve utilizar a forma de autorização médica de DPH disponível no sitio web DPH ([www.mass.gov/dph/injury](http://www.mass.gov/dph/injury)) ou no documento equivalente da escola que inclui as mesmas informações. A forma de autorização médica contém informações úteis para a escola para monitorar ou retorno de um aluno que sofreu uma concussão - mais detalhado que uma simple uma declaração de que o aluno está pronto para participar de atividades esportivas.

Por conseguinte, deve utilizar-se tal forma ou um documento da escola equivalente que contém as mesmas informações. Pode fornecer tal forma ao atleta para compartilhar com seu médico. O DPH vai trabalhar com a sociedade médica de Massachusetts e outros para divulgar esta forma.

**16. Se um estudante sofre uma contusão, têm que completar um plano de retorno gradual antes de voltar à plena participação em seu esporte?**

Sim. Os regulamentos exigem que os estudantes que são removidos de um jogo por uma lesão na cabeça ou presunta concussão devem contar com autorização médica para voltar a jogar. Se um estudante é diagnosticado com uma concussão cerebral, tal autorização só pode ser fornecida depois de que o aluno têm completado um plano de retorno gradual e que não têm apresentado qualquer sintoma. Se um estudante é diagnosticado com uma concussão cerebral, aluno deve ter um plano escrito de reintrodução gradual à atividade acadêmica e atlética plena. Dito plano deve ser desenvolvido pelos professores do aluno, seu Conselheiro escolar, a enfermeira da escola, um treinador esportivo certificado se há um disponível ou implicado, o pai ou tutor do aluno e o provedor principal de atenção de saúde ou o médico que gestiona a recuperação do aluno.

**17. Qué sucede se um estudante está regresando a a escola baixo um horario modificado mas ainda tem alguns sintomas de concussão cerebral – pode em seguida començar com um plano de retorno gradual?**

Começa de volta em escola num programa modificado mas ainda tem alguns sintomas de concussão – que se um estudante ele ou ela podem começar que um retorno graduado jogar programa?

Não. Os estudantes que ainda têm sintomas não devem começar atividade atlética alguna. O plano de retorno gradual vai começar só depois de que um aluno é completamente livre de sintomas quando está em repouso. Se um estudante ainda têm sintomas que impedem um pleno retorno para as atividades acadêmicas, não está pronto para iniciar o plano de retorno gradual.

**18. No passado, já tivemos situações em que o médico autorizou ao estudante para voltar a praticar um esporte, mas em que o pessoal da escola têm observado que o estudante ainda apresenta sintomas. Em tal situação, quem têm a última palavra?**

A escola têm a última palavra. Se um estudante pode participar em uma determinada atividade extracurricular é um privilegio que pode ser concedido ou retido pela escola basada em circunstâncias individuais. Se estas situações surgem, o pessoal de a escola deve comunicar-se com o médico ou com provedor de saúde quem tenha emitido a autorização para deixá-lo saber que o aluno não está livre dos sintomas. É possível que o profissional de saúde não estava ciente dos sintomas no momento desta autorização. Se o aluno ainda apresenta sintomas NÃO deve retornar a jogar. Um médico da escola, se ele estiver disponível, ele deverá também participar. A autorização médica deve ser fornecida DESPOIS de que um aluno têm completado seu plano de retorno gradual a jogar, para que, assim espera-se, estas situações serão raras.

## **EXCLUSÃO DO JOGO**

**19. Que acontece se houver desacordo entre ou treinador certificado esportivo e ou árbitro oficial respeito de se um jogador deve ser retirado de um jogo, depois de uma lesão na cabeça?**

Os diretores técnicos e treinadores atléticos os certificados têm a responsabilidade de identificar os jogadores com lesões na cabeça ou se são suspeitos de ter uma lesão na cabeça. Em caso de desacordo entre o árbitro e um oficial, deve ser aplicável a regra que diz "em caso de dúvida, senti-lo na banca."

**20. Estou preocupado com o fato de que pode haver ocasiões quando o treinador ou o treinador atlético certificado pensa que o jogador deve ser removido de um jogo ou prática após de uma lesão na cabeça, pero os pais do jogador estão em desacordo pensando que o jogador deve seguir jogando, quem toma a decisão final?**

Idealmente, os pais, treinadores e outras pessoas que tenham recebido formação de lesões na cabeça aprovado pelo DPH reconhecem as sinais e sintomas de uma possível concussão. No entanto, o pessoal da escola é responsável pela remoção do atleta se ele perde a consciência ou mostra sinais e sintomas de uma concussão - até mesmo se um pai ou o mesmo jogador está em desacordo. Como têm sido o caso sempre, o foco está na saúde e segurança do atleta.

**21. Que ocorre se um estudante sofre uma lesão na cabeça fora de uma atividade atlética extra-curricular patrocinada pela escola, têm o pai ou o estudante que informar à escola?**

Sim. Os distritos da escola e as escolas devem assegurar-se de que os pais e os estudantes compreendam suas responsabilidades. Os pais devem informar o treinador, enfermeira da escola ou demais pessoal da escola designado pela política da escola sobre qualquer lesão na cabeça ou concussão que sofra um estudante quando não participava em uma atividade extracurricular esportiva patrocinado por a escola. Ou pai pode usar o relatório de lesão, ou bem um documento equivalente da escola.

O pessoal da escola precisará dessas informações para garantir e assegurar a participação no atletismo extracurricular.

## **POLÍTICAS DA ESCOLA SOBRE LESÕES NA CABEÇA**

**22. Nossa escola está desenvolvendo uma política de lesões na cabeça, deve ser revista pelo DPH antes poder usá-la?**

Não. Os distritos da escola e as escolas são responsáveis do desenvolvimento de suas políticas em conformidade com os regulamentos. No entanto, DPH publicará as práticas recomendadas e documentos de orientação para ajudar a escola neste processo.

**23. O regulamento diz que temos que apresentar a alegação de que têm desenvolvido nossas políticas de lesão numa forma anexo ao Departamento de Saúde Pública antes de 1 de Janeiro de 2012, também precisamos apresentar à própria política?**

Não. O DPH não examinará rotinariamente as políticas de lesão na cabeça de cada escola e do distrito. No entanto, o DPH deve coletar as reivindicações, em papel timbrado da escola ou do

distrito da escola e a documentação de que o distrito da escola e a escola têm cumprido com o requisito regulamentar para desenvolver as políticas adequadas sobre as lesões na cabeça. [Por favor, veja a pergunta # 29 abaixo para obter informações adicionais sobre as políticas de uma escola.](#)

**24. Respeito à reintrodução gradual** – aqueles estudantes que requerem modificações acadêmicas durante sua recuperação também precisam um Plano 504?

O Departamento de ensino Primário e Secundário está a desenvolvendo orientações para ajudar às escolas a responder às necessidades educacionais de seus estudantes que estão recuperando-se de lesões na cabeça e choques. Quando sejam disponíveis, serão publicados em sites Web do DPH e serão compartilhados com os distritos da escola.

## RELATÓRIO

**25. Qu e tipo de relatórios devem reportar as escolas baixo estes novos regulamentos?**

Partir de ano da escola 2011-2012, a escola terá que relatar as seguintes informações todos os anos em um relatório:

- O número total de formas de lesões na cabeça ou documentos equivalentes da escola recebidos;
- O número total de estudantes que sofrem lesões na cabeça e suspeitas de choques quando participam de atividades esportivas extracurriculares

Estas duas estatísticas fornecerão informações cruciais para ajudar a compreender mais sobre a natureza e o âmbito das lesões na cabeça em atividades extracurriculares esportivas em Massachusetts.

**26. Nós já temos comunicado nossos dados à MIAA, é possível adicionar essas estatísticas às que temos que enviar?**

DPH e MIAA Continuam trabalhando em conjunto para promover a segurança dos estudantes atletas e para minimizar a carga de papelada na escola dos treinadores e diretores atléticos. Parte deste esforço inclui uma exploração dos elementos adicionais necessários de dados relatórios do DHP. Publicaremos informações sobre isso em nosso site web e também comunicaremos-hles à MIAA.

**27. Um aluno sujeito a um plano de retorno gradual deve ter também um PEI ou um Plano 504 para retornar a suas atividades acadêmicas? Devem ser-hle fornecidas as modificações do MCAS?**

Todos os alunos recuperando-se de uma lesões na cabeça exigem um plano escrito de retorno, como foi descrito no Regulamento de DPH 105 CMR 201.010. Estes estudantes têm direito a receber alterações de rotina na instrução e modificações do trabalho na classe (ou tutela) e a sala de aula, como se descreve em seu plano de reintrodução. Além disso, para ser elegíveis para as mudanças nas avaliações de Estado (por exemplo, os testes MCAS), o aluno também precisará um Plano 504 ou um programa educacional individualizado (PEI).

As modificações e adaptações instrucionais devem ter base no desempenho acadêmico de um aluno e nas etapas de recuperação e devem ser bien descritas en o plano de retorno gradual, PEI actual, ou um plano 505. O plano 504 pode utilizarse para abordar a Seção 201.010 (2) (b) o plano de reintrodução gradual (ou " instruções para o retorno gradual do aluno as atividades esportivas extraescolares e à aula, se for caso disso, incluídas as adaptações e modificações conforme necessário "). Deve incluir-se uma referência ao plano de reintrodução gradual no PEI do aluno, se é necessário n a Seção chamada " Informações adicionais."

Nota: Uma modificação pretende oferecer à estudante um soporte para que possa atingir o mesmo nível que outros estudantes.

Uma modificação é um es uma mudança nas expectativas de desempenho dos alunos, tais como tomar uma carga de trabalho menor ou provas na aula especialmente adaptadas.

Pode ser necessário "provar" abordagens diferentes para adaptar a instrução e, em seguida, revistar as informações da parte acadêmica do plano de reintrodução gradual com base a se a modificação em questão parece ter o efecto desejado e a se o estudante sente-se confortável com essa adaptação.

Em termos de participação no MCAS, o estudante deve ter um plano de PEI ou um Plano 504 para ser elegível para receber modificações em suas provas. O equipe do PEI ou do Plano 504 deve avaliar o desempenho acadêmico atual do aluno, seu perfil e preferências de aprendizagem e as decisões de cada assunto sobre a forma como vão participar no MCAS, ainda é o aluno apresentará as provas do padrão MCAS e, se é assim, se tais modificações devem ocorrer. Tais modificações devem especificar-se por *separado* na instrução de rotina e para las provas MCAS no Plano 504.

Pode ser conveniente para um estudante com uma concussão cerebral participar na avaliação alternativa de MCAS (MCAS-Alt), em vez do MCAS padrão avalia seus conhecimentos em um dado tema, incluindo o fornecimento de uma prova baixo modificações, isso será baseado na complexidade e gravidade da deficiência do aluno se pode tornar-se impossível para o aluno participar em uma prova de a intensidad e duração de MCAS ou para concluir cada sessão de prova em um día de escola, dependendo do necessário. O MCAS Alt é uma coleção de obras do aluno e outras informações coletadas em um portafolio por o professor do aluno no transcurso do ano da escola e apresentado cada ano à Estado no inicio de abril. A decisão de nomear um estudante para a MCAS-Alt será tomada pelo equipe do PEI ou 504.

O diretor pode determinar que um estudante diagnosticado com uma concussão que participa no plano de retorno gradual *não* deve participar nas provas MCAS em virtude que sua participação pode dificultar sua recuperação ou pôr em perigo sua saúde. Para fazer essa determinação, o diretor deve consultar com algum dos seguintes, conforme o caso: a enfermeira da escola ou Conselheiro escolar, os professores do estudante, os membros do equipe de apoio e assistência com basada no programa de educação individualizada (PEI), o médico que têm feito o diagnóstico ou quem está gestionando a recuperação do aluno e os pais ou tutores do estudante. Em tais casos, o estudante deve ser nomeado com *ausência médica* no exemplar de sua prova MCAS, ela será refletido nos relatórios de resultados das provas recebidos pelo pai, escola e/ou distrito.

Informações sobre os requisitos de participação para os estudantes com discapacidades em MCAS podem ser encontradas na página web do Departamento en [www.doe.mass.edu/mcas/participation/?Seção=sped](http://www.doe.mass.edu/mcas/participation/?Seção=sped).

**28. O regulamento especifica que as políticas para escola devem incluir documentação de um exame físico antes da participação em atividades esportivas extraescolares sobre uma base anual consistente com 105 CMR 200.100(B)(3): *Exame físico dos alunos na escola*. MIAA têm uma regra para seus membros (Regla 56.1 Requisitos da escola / elegibilidade dos alunos: Exames físicos / Cobertura medical/Concussões) mesma que requer um exame físico no prazo de 13 meses no início de cada temporada, mas permitindo que um estudante “quem têm cumprido com este critério no início da temporada continuar a ser elegível durante a temporada.” Que fazemos se um estudante precisa de outro exame físico durante uma temporada de esportes?**

Os regulamentos do DPH com relação a lesões na cabeça e choques em atividades esportivas extraescolares, **105 CMR 201.006(A)(3)**, foram escritas para ser coerentes com as normas do DPH dos requisitos de exame físico para estudantes, **105 CMR 200.100(B)(3)**, e aplicar a todos as middle schools e ensino secundário e outras escola afiliadas a MIAA. Ambos exigem um exame físico "na uma base anual." O DPH é sensível a cobertura nos casos onde podem repetir-se os exames físicos dentro de 12 meses. É por isso que o regulamentos do DPH não define especificamente "sobre uma base anual" estritamente dentro de um período de 12 meses, mas ele delega esta decisão à escola. Para cumprir os regulamentos do DPH, as escolas têm a opção de escolher a adoptar uma política que requer exames físicos dentro 12 ou 13 meses a partir do último exame físico do estudante.

**29. Se nossa escola está trabalhando em nossas políticas pero não são completadas antes do 1 de Janeiro de 2012, aceitará o DPH uma afirmação de uma escola ou distrito da escola antes 1 de Janeiro de 2012 afirmando que têm desenvolvido políticas interinas e que esperamos apresentar uma declaração adicional depois de dito prazo afirmando nosso conselho de administração da escola adoptou uma política final?**

Sim. O Departamento de Saúde Pública entende que muitas escolas já tinham tomado seus próprios políticas durante o ano da escola 2010-2011. O DPH também entendo que a maioria da escola trabalham duro para alinhar as políticas com seus eu regulamentos de DPH, mesmo que entrou em vigor em Junho de 2011, e que muitas escolas e distritos têm esperado um modelo de orientação. O DPH planeja publicar guia de programa modelo antes de 15 de Dezembro, tendo em conta as direitivas que diferentes distritos têm compartilhado com nós.

Os distritos das escolas que adoptarem políticas, provisório ou definitivas, devem apresentar uma eclaração antes do **1 de Janeiro de 2012**. Se o distrito da escola não têm não têm ainda uma política final o DPH pode aceitar uma declaração antes de **1 de Janeiro de 2012** se o distrito da escola e a escola indica que

- (a) o distrito da escola ou a escola têm *políticas provisórias actuales*, e
- (b) que a escola apresentará uma *declaração adicional depois da data limite*, o mais tardar o **1 de Março de 2012**, afirmando que tomou uma política definitiva de conformidade com 105 CMR 201.000.

**30. Como enviar a confirmação necessária no sentido de que meu distrito da escola e meu escola recebeu as políticas provisórias antes do 1 de Janeiro e de que foram aprovadas antes de 1 de Março de 2012?**

A confirmação deve ser apresentada em papel com o timbre da escola e com a assinatura do Superintendente ou Diretor Esportivo. Pode ser enviada por e-mail à

[DPH-ConcussionPolicies@MassMail.State.MA.US](mailto:DPH-ConcussionPolicies@MassMail.State.MA.US) ou enviado por e-mail à Carlene Pavlos, Diretora; Divisão de prevenção de lesões e violência; Departamento de Saúde Pública de Massachusetts; 250 Washington Street; Boston, MA 02108